

32004R0872

30.4.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 162/32

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 872/2004**tad-29 ta' April 2004****li jirrigwarda iktar miżuri restrittivi li għandhom x'jaqsmu mal-Liberja**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 60 u 301 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Posizzjoni Komuni tal-Kunsill 2004/487/CFSP tad-29 ta' April 2004 li tirrigwarda l-kongelament tal-fondi ta' dak li qabel kien il-President Liberjan Charles Taylor u ta' dawk il-persuni u entitajiet assoċjati miegħu ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Fil-10 ta' Frar 2004, wara l-adozzjoni mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ta' l-UNSCR 1521 (2003), li tiddikjara l-miżuri rriveduti li jirrigardaw il-Liberja għalbiex iqisu l-evoluzzjoni tas-sitwazzjoni fil-Liberja u b'mod partikolari t-tluq ta' dak li qabel kien il-President Charles Taylor, u l-adozzjoni tal-Posizzjoni Komuni tal-Kunsill 2004/137/CFSP tal-10 ta' Frar 2004 li tirrigwarda miżuri restrittivi kontra l-Liberja ⁽²⁾, il-Kunsill adotta r-Regolament 234/2004 li jimponi miżuri restrittivi rigward il-Liberja ⁽³⁾.
- (2) L-UNSCR 1532 (2004) tat-12 ta' Marzu 2004 tipprovdi illi l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ppossjeduti jew ikkontrollati minn dak li qabel kien il-President Liberjan Charles Taylor, minn Jewell Howard Taylor u minn Charles Taylor, Jr, membri immedjati ohra tal-familja, l-uffiċjali anzjani tiegħu ta' qabel u alleati ohra mill-qrib u assoċjati kif innominati mill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà stabbiliti skond il-paragrafu 21 ta' l-UNSCR 1251 (2003) għandhom jiġu kkongelati.
- (3) L-azzjonijiet u l-politiki ta' dak li qabel kien il-President Liberjan Charles Taylor, u persuni ohra, b'mod partikolari t-tbattil tagħhom tar-riżorsi Liberjani u t-twarrib tagħhom mil-Liberja u t-tnixxja tal-fondi u tal-proprietà Liberjani minn dan il-pajjiż, imminaw it-transizzjoni tal-Liberja lejn id-demokrazija u l-iżvilupp bl-ordni ta' l-istituzzjonijiet u r-riżorsi politiċi, amministrattivi u ekonomiċi tagħha.
- (4) Minhabba l-impatt negattiv fuq il-Liberja bit-trasferiment 'il barra mill-pajjiż ta' fondi u attivi miżapproprjati, u l-użu ta' dawn il-fondi miżapproprjati minn Charles Taylor u l-assoċjati tiegħu għalbiex jimminaw il-paċi u l-istabbiltà fil-Liberja u fir-regjun, huwa meħtieġ il-kongelament ta' dawn il-fondi ta' Charles Taylor u ta' l-assoċjati tiegħu.

- (5) Il-Posizzjoni Komuni 2004/487/CFSP tipprovdi li jiġi implimentat il-kongelament tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi ta' dak li qabel kien il-President Liberjan Charles Taylor u tal-membri immedjati tal-familja tiegħu, ta' l-uffiċjali anzjani ta' qabel u alleati u assoċjati ohra mill-qrib.
- (6) Il-miżuri jidhlu fl-iskop tat-Trattat u, għalhekk, għalbiex jiġi evitat kull tagħwiġ tal-kompetizzjoni, hija meħtieġa legiżlazzjoni Komunitarja għalbiex timplimentahom safejn u sakemm jinteressaw lill-Komunità. Għall-ghan ta' dan ir-Regolament, it-territorju tal-Komunità għandu jitqies li jiġbor fih it-territorji ta' l-Istati Membri li għalihom japplika t-Trattat, skond il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan nit-Trattat.
- (7) Il-Posizzjoni Komuni 2004/387/CFSP tipprovdi wkoll illi jistgħu jiġu konċessi ċerti eżenzjonijiet mill-hteġa tal-kongelament għal għanijiet umanitarji jew is-sodisfazzjon tar-rahnijiet jew is-sentenzi tal-qorti midhula għalihom qabel id-data ta' l-UNSCR 1532 (2004).
- (8) Il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU esprima l-intenzjoni tiegħu li jikkunsidra jekk iridx jagħmel disponibbli lill-gvern tal-Liberja l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kkongelati skond il-UNSCR 1532 (2004), għadarba dan il-Gvern stabbilixxa mekkaniżmu trasparenti tal-kontabbiltà u tal-verifika għalbiex jiżgura l-użu responsabbli tad-dhul tal-gvern għall-benefiċċju dirett tal-poplu tal-Liberja.
- (9) Sabiex jiġi żgurat illi l-miżuri pprovvduti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament irid jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

1. "Kumitat tas-Sanzjonijiet" ifisser: il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti li ġie stabbilit skond il-paragrafu 21 ta' l-UNSCR 1521 (2003);
2. "fondi" ifissru l-attivi u l-benefiċċji finanzjarji ta' kull kwalità, inklużi imma mhux limitati għal:
 - (a) il-flus fil-pront, iċ-ċekkijiet, il-pretensjonijiet fuq il-flus, il-għid tal-flus, il-money orders u strumenri ohra tal-hlas;
 - (d) id-depożiti għand istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet ohra, il-bilanċi akkont, id-djun u l-obbligi fuq id-djun;

⁽¹⁾ Ara l-paġna 116 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 40, tat-12.2.2004, p. 35.

⁽³⁾ ĠU L 40, tat-12.2.2004, p. 1.

- (ċ) it-titoli ta' sigurtà u l-istrumenti tad-dejn nnegozjati b'mod pubbliku jew privat, inklużi l-istocks u l-ishma, iċ-ċertifikati li jirrappreżentaw titoli tas-sigurtà, kambjali, noti, mandati, obbligazzjonijiet u kuntratti tad-derivattivi;
 - (d) imghax, dividendi jew dhul ieħor jew il-valur li jakkumula jew iġġenerati mill-attivi;
 - (e) il-kreditu, id-dritt għall-kumpens, il-garanziji, il-kambjali tat-tweqqi tax-xogħol jew impenji finanzjarji oħra;
 - (f) l-ittri ta' kreditu, il-poloż tat-tagħbija, il-kontijiet tal-bejgħ;
 - (g) dokumenti li jixhdu interess fil-fondi jew fir-riżorsi finanzjarji;
 - (h) kull strument ieħor tal-finanzjament ta' l-esportazzjonijiet;
3. "il-kongelament tal-fondi" ifisser il-prevenzjoni ta' kull ċaqliq, trasferiment, bidla, użu tal-fondi, aċċess għalihom jew negozju fihom b'kull mod li jista' jirriżulta f'kull bidla fil-volum, l-ammont, il-post, il-pussess, il-karattru, id-destinazzjoni jew kull bidla oħra tagħhom li tista' tgħin li jintużaw il-fondi, inkluża l-ġestjoni tal-portafolli;
4. "riżorsi ekonomiċi" ifissru l-attivi ta' kull kwalità, sewwa jekk tangibbli u sewwa jekk intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumex fondi imma jistgħu jintużaw għalbiex jinkisbu fondi, oġġetti jew servizzi;
5. "kongelament tar-riżorsi ekonomiċi" ifisser li jiġi pprevenut l-użu tagħhom għalbiex jinkisbu fondi, oġġetti jew servizzi f'kull mod, inklużi, imma mhux limitati għall-bejgħ, il-kiri jew l-ipoteki tagħhom.

Artikolu 2

1. Għandhom jiġu kkongelati l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha possessi jew ikkontrollati, direttament jew indirettament, minn dak li qabel kien il-President Liberjan Charles Taylor, minn Jewell Howard Taylor u minn Charles Taylor Jr u mill-persuni u l-entitajiet li ġejjin, kif innominati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u elenkati fl-Anness I:

- (a) il-membri immedjati l-oħra tal-familja ta' dak li qabel kien il-President Liberjan Charles Taylor;
 - (b) l-uffiċjali anzjani ta' dak li qabel kien ir-regim ta' Taylor, u alleati u assoċjati oħra mill-qrib;
 - (ċ) il-persuni legali, il-korpi jew l-entitajiet ippossjeduti jew ikkontrollati, direttament jew indirettament, mill-persuni rifeiti hawn fuq;
 - (d) kull persuna naturali jew legali li taġixxi f'isem jew fuq id-direzzjoni tal-persuni msejja hawn fuq.
2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom jintgħamlu disponibbli, direttament jew indirettament, lill-persuni naturali

jew legali, lill-entitajiet jew lill-korpi elenkati fl-Anness jew għall-benefiċċju tagħhom.

3. Għandha tiġi pprojbita l-partecipazzjoni, konxjament u intenzjonalment, l'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun, direttament jew indirettament, għalbiex jaharbu mill-miżuri rifeiti fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 3

1. Bħala deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtrorizzaw il-helsien ta' ċerti fondi jew riżorsi finanzjarji kkongelati jew jagħmlu disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, jekk l-awtorità kompetenti tkun stabbilita illi l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi interessati jkunu:

tal-fondi jew tar-riżorsi ekonomiċi kkongelati;

- (a) l-hlasijiet għall-oġġetti ta' l-ikel, il-kiri u l-ipoteki, il-mediċini u t-trattamenti mediċi, it-taxxi, il-premiums ta' l-assigurazzjonijiet, u l-imposti fuq utilitajiet pubbliċi;
- (b) maħsuba b'mod esklussiv għall-hlas tal-piżijiet professjonali raġonevoli u r-rifużjoni ta' l-ispejjeż miġrura assoċjati mal-provvediment tas-servizzi legali;
- (ċ) maħsuba b'mod esklussiv għall-hlas tal-piżijiet jew ta' l-imposti fuq is-servizzi għaž-żamma jew il-manutenzjoni tar-rutina ifikaw l-intenzjoni li jawtrorizzaw l-aċċess għal dawn il-fondi u riżorsi ekonomiċi lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u ma jkunux irċevew deċiżjoni negattiva mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fi żmien jumejn tax-xogħol minn din in-notifika.

basta tkun magħrufa l-intenzjoni li jiġi awtorizzat tali aċċess għal-fondi u r-riżorsi ekonomiċi lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u li ma jkunx irċieva twegiba negattiva mill-Kumitat fi żmien jumejn tat-tali notifika.

2. Bħala deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtrorizzaw il-helsien ta' ċerti fondi jew riżorsi finanzjarji kkongelati jew jagħmlu disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, jekk l-awtorità kompetenti tkun stabbilita illi l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi interessati jkunu meħtieġa għal spejjeż straordinarji, u sakemm din l-awtorità kompetenti tkun innotifikat din id-determinazzjoni lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u li id-determinazzjoni kienet approvata minn dan il-Kumitat.

Artikolu 4

Bħala deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtrorizzaw il-helsien ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi kkongelati, jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma bla ħsara għal rahan gudiżżjali, amministrattiv jew arbitrali stabbiliti qabel it-12 ta' Marzu 2004 jew ta' sentenza tal-qorti, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel din id-data;

- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jridu jiġu wżati b'mod esk-lussiv għalbiex jissodisfaw il-pretensjonijiet żgurati b'dan il-ghan jew ikkonnoxxuti bħala validi f'din is-sentenza, ġewwa l-limiti ffixxati bil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;
- (c) ir-ghan jew is-sentenza tal-qorti ma jkunux għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp innominati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u msemmija fl-Anness I;
- (d) jikkonoxxu illi r-ghan jew is-sentenza tal-qorti ma jkunux kuntrarju għall-politika pubblika fl-Istat Membru interessat.
- (e) l-awtorità kompetenti tkun inotifikat ir-ghan jew is-sentenza tal-qorti lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 5

L-awtorità kompetenti rilevanti għandha tgharraf lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni konċessa skond l-Artikoli 3 u 4.

Artikolu 6

L-Artikolu 2 ma għandux japplika maż-żieda mal-kontijiet ikkongelati ta':

- (a) l-imghax jew qligh iehor fuq dawn il-kontijiet; jew
- (b) il-ħlasijiet misthoqqa skond kuntratti, ftehimijiet jew obbligi li kienu ġew konkluzi jew inholqu qabel id-data li fiha dawn il-kontijiet saru bla ħsara għal dan ir-Regolament,

sakemm kull imghax minn dan jew qligh iehor jew ħlasijiet ikunu kkonġelati skond l-Artikolu 2(1).

Artikolu 7

L-Artikolu 2(2) ma għandux jipprevjieni li jiġu akkreditati l-kontijiet ikkongelati mill-istituzzjonijiet finanzjarji li jirċievu l-fondi ttrasferiti minn partijiet terzi fil-kont tal-persuna jew ta' l-entità elenkati, sakemm kull zieda minn dawn tiġi kkonġelata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja għandha tgharraf lill-awtoritajiet kompetenti dwar dawn it-transazzjonijiet mingħajr dewmien.

Artikolu 8

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli li jirrigwardaw ir-rappurtaġġ, il-kunfidenzalità u s-segretezza professjonali u għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 284 tat-Trattat, il-persuni naturali u legali, l-entitajiet u l-korpi għandhom:

- (a) ifornu minnufih kull tagħrif li jiffaċilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħalma huma l-kontijiet u l-ammonti kkonġelati skond l-Artikolu 2, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri elenkati fl-Anness II fejn ikunu residenti jew lokati, u għandhom jittrasmettu dan it-tagħrif, dirett jew permezz ta' dawn l-awtoritajiet kompetenti, lill-Kummissjoni;
- (b) jikkooperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti elenkati fl-Anness II f'kull verifika ta' dan it-tagħrif.

2. Kull tagħrif addizzjonali rċevut b'mod dirett mill-Kummissjoni għandu jintgħamel disponibbli lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri interessati.

3. Kull tagħrif ipprovdut jew irċevut skond dan l-Artikolu għandu jiġi wżat biss għall-ghanijiet li għalih ikun ġie pprovdut jew irċevut.

Artikolu 9

Il-konġelament tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi jew ir-rifjut li dawn il-fondi jew riżorsi ekonomiċi jintgħamli disponibbli, imwettqa f'fidi tajba fuq il-bażi li dawn l-azzjonijiet huma skond dan ir-Regolament, ma għandhom johlqu l-ljabbiltà ta' l-ebda kwalità min-naha tal-persuna naturali jew legali jew ta' l-entità li timplimentahom, jew tad-diretturi jew l-impjegati tagħhom, għajr jekk jiġi ppruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kienu ġew ikkongelati minhabba n-negligenza.

Artikolu 10

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jgharrfu minnufih lil xulxin bil-miżuri mehuda skond dan ir-Regolament u għandhom ifornu lil xulxin kull tagħrif iehor rilevanti għad-disposizzjoni tagħhom f'konnessjoni ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari t-tagħrif rigward problemi ta' vjolazzjoni u infurzar u s-sentenzi mogħtija mill-qorti nazzjonali.

Artikolu 11

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li:

- (a) temenda l-Anness I fuq il-bażi tad-determinazzjonijiet magħmula jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet; u
- (b) temenda l-Anness II fuq il-bażi tat-tagħrif fornit mil-Istati Membri.

Artikolu 12

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar is-sanzjonijiet li japplikaw għall-ksur tad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li jiġu implimentati. Is-sanzjonijiet ipprovduti jridu jkunu effettivi, ipproporzjonati u diżswasivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn ir-regoli lill-Kummissjoni mingħajr dewmien wara d-dhul is-seħħ ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha b'kull emenda sossegwenti.

Artikolu 13

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) ġewwa t-territorju tal-Komunità, inkluż l-ispazju ta' l-ajru tagħha;
- (b) abbord kull vettura ta' l-ajru jew kull bastiment taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;

- (ċ) kull persuna ġewwa jew barra mit-territorju tal-Komunità li huwa ċittadin ta' Stat Membru;
- (e) kull persuna legali, grupp jew entità li jagħmlu n-negozju fil-Komunità.

Artikolu 14

- (d) kull persuna legali, grupp jew entità li jkunu inkorporati jew ikkostitwiti skond il-liġijiet ta' Stat Membru;

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, fid-29 ta' April 2004.

Għall-Kunsill

Il-President

M. McDOWELL

ANNEX I

Il-Lista tal-persuni naturali u legali, il-korpi jew l-entitajiet riferiti fl-Artikolu 2

L-Isem	Id-Data tat-Twelid	Il-Post tat-Twelid	Ohrain
Charles Ghankay Taylor, <i>Senior</i> , dak li qabel kien il-President tal- Liberja	ta' l-1.9.1947	Il-Liberja	
Jewell Howard Taylor, mart dak li qabel kien il-President Taylor	tas-17.1.1963	Il-Liberja	
Charles Taylor <i>Junior</i> , Bin dak li qabel kien il-President Taylor		Il-Liberja	

L-ANNESS II

Il-Lista ta' l-awtoritajiet kompetenti riferiti fl-Artikoli 3, 4, 5, 7 u 10

IL-BELĠJU

Is-Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
B-1040 Brussel (Bruxelles) Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

ID-DANIMARKA

L-Erhvervs-og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK - 2100 Copenhagen (København) Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

IL-ĠERMANJA

Fejn jirrigwarda l-kongelament tal-fondi:

Id-Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D - 80281 Monaco (München)
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax (45-89) 350163 3800

Fejn jidhlu l-oġġetti

Il-Bundesamt für Wirtschafts-und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Strasse, 29-35
D-65760 ESCHBORN
Tel. (49-61) 969 08-0
Fax (49-61) 969 08-800

IL-GREĊJA

A. Il-Kongelament ta' l-Attivi

(Il-Ministeru ta' l-Ekonomija u l-Finanzi
(Id-Direttorat Ġenerali tal-Politika Ekonomika)
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Indirizz: 5 Nikis Str., 101 80 (5, Triq Nikis, 101 80)
(Ateni). - Il-Greċja
Tel. + 30 210 3332786
Fax: + 30 210 3332810

A. Α. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
Τηλ.: + 30 210 3332786
Φαξ: + 30 210 3332810

B. Restrizzjonijiet fuq l-Importazzjoni/l-Esportazzjonoi

(Il-Ministeru ta' l-Ekonomija u l-Finanzi)
(Id-Direttorat Ġenerali tal-Pjanifikazzjoni u l-Ġestjoni tal-Politika)
Indirizz: (Triq Kornaroy, 105 63 Ateni)
Tel. + 30 210 3286401-3
Fax: + 30 210 3286404

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

SPANJA

Id-Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de
Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E- 28014 Madrid
Tel. (00-34) 912 09 95 11
Fax 00 -34 912 96 56

FRANZA

Il-Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Tel. (33) 1 44 74 48 93
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Il-Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
75572 Paris (Parigi) Cedex 12
Tel. (33) 1 44 87 72 85
Télécopie: (33) 1 53 18 96 37

Il-Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tel. (33) 1 43 17 44 52
Télécopie: (33) 1 43 17 56 95
Id-Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune
Tel. (33) 1 43 17 45 16
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

L-IRLANDA

Is-Central Bank of Ireland (Il-Bank Ċentrali ta' l-Irlanda)
Financial Markets Department (Id-Dipartiment: tas-Swieq Finanzjarji)
Kaxxa Postali 559)
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66

Id-Department of Foreign Affairs (Id-Dipartiment ta' l-Affarijiet Barranin)
Bilateral Economic Relations Division (Id-Divizjoni tar-Relazzjonijiet
Ekonomiċi Bilaterali)
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel: (353-1) 408 2153
Fax: (353-1) 408 2003

L-ITALJA

Il-Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1 – 00194 Roma (Ruma)
D.G.A.S. - Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 7334
Fax: (39) 06 3691 5446

Il-Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1 - 00194 Roma
D.G.A.O. - Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 3820
Fax: (39) 06 3691 5161
Il-U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax: (39) 06 3691 8815

Il-Ministero dell'Economia e delle finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre 97, I-00187 Roma (Ruma)
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax: (39) 06 4761 3032

Il-Ministero della attività produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Viale Boston, 35 – 00144 Roma (Ruma)
Tel. (39) 06 59931
Fax: (39) 06 5964 7531
Firma e funzione: Ferdinando Nelli Feroci, Direttore Generale per l'Integrazione Europea

IL-LUSSEMBURGU

Il-Ministère des Affaires étrangères
Direction des Relations internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 LUXEMBOURG (Il-Lussemburgu)
Tel. (352) 478 23 46
Fax (352) 22 20 48

Il-Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L - 1352 Lussemburgu (Il-Lussemburgu)
Tel. (352) 478 27 12
Fax (352) 47 52 41

L-OLANDA

Il-Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag (L-Aja)
Tel 070-342 8997
Fax: 070-342 7984

L-AWSTRIJA

L-Oesterreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3
A-1090 Wien (Vjenna)
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (431) 404 20 – 73 99.

IL-PORTUGALL

Il-Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
P- 1100 Lisboa (Lisbona)
Tel. (351) 218 82 32 40/47
Fax (351) 218 82 32 49.

IL-FINLANDJA

L-Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors (Helsinki)
Tel. (358) 9 16 05 59 00
Fax (358) 9 16 05 57 07

L-IŻVEZJA

Il-Finansinspektionen
Box 6750.
SE- 113 85 Stockholm (Stokkolma)
L-Isvezja
Tel. 46 +(0)8-787 80 00
Fax 46 +(0)8-24 13 35

Ir-Riksförsäkringsverket
SE-103 51 Stockholm (Stokkolma)
L-Isvezja
Tel. 46 +(0)8-786 90 00
Fax 46 +(0)8-411 27 89

IR-RENJU UNIT

HM Treasury (It-Teżorerija tal-Maestà Tagħha)
Financial Systems and International Standards (Is-Sistemi Finanzjarji u l-Istandards Internazzjonali)
1, Horse Guards Road
London (Londra) SW1A 2HQ
Ir-Renju Unit
Tel. (44-207) 270 5977
Fax (44-207) 270 5430

Il-Bank of England (Il-Bank ta' l-Ingilterra)
Financial Sanctions Unit (L-Unità tas-Sanzjonijiet Finanzjarji)
Threadneedle Street
London (Londra) EC2R 8AH
Ir-Renju Unit
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44 207) 601 4309